

**DE Betriebsanleitung - LED-Außenstrahler**  
**(Art.-Nr. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)**

#### Allgemeines

Die vorliegende Betriebsanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Betriebsanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der LED-Außenstrahler dient zur Ausleuchtung von Ställen, Scheunen, Überdachungen, etc. Das Gerät ist für den Betrieb an Netzspannung 230 V~/ 50 Hz vorgesehen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und Eingriffen in das Gerät erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.

#### Sicherheitshinweise

##### VORSICHT!

**Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!**




- Montage von einer ausgebildeten Elektrofachkraft durchführen lassen.
- Vor Arbeiten am LED-Außenstrahler sicherstellen, dass er von der Netzspannung getrennt ist.
- LED-Außenstrahler mit einem Abstand von mindestens 1 Meter zu hitzeempfindlichen Oberflächen montieren.
- LED-Außenstrahler nicht in Umgebungen betreiben, in denen sich brennbare Gase, Dämpfe und Staub befinden können.
- LED-Außenstrahler für Kinder unzugänglich montieren und aufbewahren.
- Vor jedem Gebrauch kontrollieren, ob sich der LED-Außenstrahler, speziell das Anschlusskabel und die Schutzscheibe, in einwandfreiem Zustand befindet. LED-Außenstrahler nicht in Betrieb nehmen, wenn ein Bauteil defekt ist.
- Beschädigtes Anschlusskabel nur von einer Elektrofachkraft oder vom Hersteller austauschen lassen.
- Gehäuse, insbesondere im Falle eines Defekts, nicht öffnen. Gegebenenfalls den Hersteller kontaktieren. Nicht direkt in den LED-Außenstrahler blicken, um Augenschäden zu vermeiden.
- Den Artikel nicht unter Wasser tauchen.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gerätes.
- Das Sicherheitsglas ist nicht austauschbar. Bei beschädigtem Sicherheitsglas muss das Gerät entsorgt werden.
- Die Lichtquelle in dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihres Lebenszyklus erreicht hat, ist die komplette Leuchte auszutauschen.
- Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsschutzvorschriften beachten.

#### Montageort auswählen

- Wählen Sie den Montageort des LED-Strahlers nach folgenden Gesichtspunkten aus:
  - Gut belüfteter, schmutz- und staubarmer Bereich, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen und anderen Witterungsbedingungen
  - An einer stabilen und vibrationsfreien Wand
- Halten Sie einen Mindestabstand von 5 Metern von Schwimmbecken oder Teichen ein. Schützen Sie die Netzleitung vor Feuchtigkeit.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu anderen Objekten ein, um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen.
- Der Mindestabstand zu beleuchteten Objekten muss 1 Meter betragen.
- Befestigen Sie den LED-Strahler in einer Höhe von mindestens 2,3 m (außerhalb der Reichweite von Personen).
- Die Montage darf nur an stabilen Oberflächen, z.B. Mauerwerk, vorgenommen werden.
- Montieren Sie den LED-Strahler so an der Wand, dass der Bewegungsmelder sich unterhalb des Strahlers befindet (345690-345720).

#### Elektrischer Anschluss

- Unterbrechen Sie vor allen Arbeiten am LED-Strahler die Stromzufuhr.
- Modelle 10-50 W: Lösen Sie die Schrauben an der Rückseite und entfernen Sie die Abdeckung. Modelle 80/100W: Lösen Sie die Klammern mit Hilfe eines Schraubendrehers und entfernen Sie das Sicherheitsglas.
- Führen Sie die Anschlussleitung (min. 3G 1,0mm<sup>2</sup>, Kabeltyp nach Norm IEC 60245 und EN50525) durch die Kabelverschraubung. Achten Sie darauf, dass Sie dabei nicht die Schraubdichtung beschädigen.
- Lösen Sie die 2 Schrauben der Halteklemme.
- Achten Sie darauf, dass an den Drahtenden die Isolierungen entfernt wurden (ca. 5 bis 10 mm).
- Lösen Sie die Schrauben der Lüsterklammen etwas.
- Führen Sie die Drahtenden unter der Halteklemme durch.
- Schieben Sie die Drahtenden in die entsprechenden Lüsterklammen. Die Drahtzuordnung erfolgt nach folgendem Schema:

grün-gelb (Schutzleiter)	
braun oder schwarz	
blau	

- Ziehen Sie die Schrauben der Lüsterklammen wieder fest.
- Ziehen Sie die Schrauben der Halteklemme wieder fest.
- Modelle 10-50 W: Setzen Sie die Abdeckung auf und ziehen Sie die Schrauben wieder an. Achten Sie dabei darauf, dass die Dichtung der Abdeckung korrekt sitzt. Modelle 80/100W: Setzen Sie das Sicherheitsglas auf und befestigen Sie dieses wieder durch Schließen der Klammern.

#### Bewegungsmelder (345690-345740)




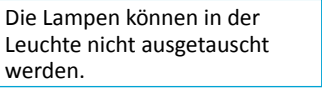

Bitte beachten, dass die Feststellschraube fest angezogen ist, nachdem der Bewegungsmelder justiert wurde.

**TIME:** Einschaltdauer (10 s - 10 min)  
**SENS:** Erfassungsbereich in einem Winkel von 100° (max. 10 m)  
**LUX:** Umgebungshelligkeit, bei der die Leuchte einschaltet (5 lux - 1000 lux)

#### Technische Daten

Betriebsstunden	ca. 35.000
Eingangsspannung	220-240 V AC / 50 Hz
Lichtfarbe	6000 K (tagweiß)
Schutzart	IP 65 (345870 – 345950) IP 44 (345690 – 345740)
Farbwiedergabe (CRI)	Ra > 80
Schaltzyklen	> 15.000

Modell	Leistung	Lichtstrom	"Leuchtwinkel (Halbwertswinkel)"	Gewicht	Dimensionen (LxBxH)	max. Projektionsfläche
345870	10 W	800 lumen	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm²
345880	20 W	1600 lumen	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm²
345890	30 W	2400 lumen	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm²
345900	50 W	4000 lumen	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm²
345950	80 W	6000 lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345940	100 W	7500 lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345690	10 W	800 lumen	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm²
345700	20 W	1600 lumen	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm²
345710	30 W	2400 lumen	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm²
345720	50 W	4000 lumen	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm²
345730	80 W	6000 lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345740	100 W	7500 lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²

<b>Kerbl</b>	<b>345690-345740, 345870-345900, 345940-345950</b>
	<b>Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen.</b>
	<b>LED</b>
	<b>Elektroschrott</b> Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.
	<b>Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.</b>
<b>874/2012</b>	

**FR Mode d'emploi - Éclairage d'extérieur à LED**  
**(Réf. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)**

#### Généralités

Le présent mode d'emploi contient les consignes d'utilisation et de sécurité. Veuillez lire soigneusement les instructions avant de mettre l'appareil en service et respecter les directives et instructions mentionnées. Conserver le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure !

#### Utilisation conforme

L'éclairage d'extérieur à LED sert à éclairer les manèges, les halls industriels et de stockage, les granges, les ateliers, etc. L'appareil est prévu pour une utilisation à une tension de 230 V~/ 50 Hz. Tout autre usage est considéré comme non conforme. Les exigences de garantie et de dédommagement ne sont pas couvertes par le fabricant en cas d'utilisation et d'intervention non conformes.

#### Consignes de sécurité

##### ATTENTION !

**Un mauvais usage peut mettre en danger les personnes et causer des dommages matériels !**




- Le montage doit être réalisé par un électricien spécialisé.
- Avant de réaliser des travaux sur le projecteur d'extérieur à LED, vérifier qu'il est bien hors tension.
- Installer le projecteur d'extérieur à LED à au moins 1 mètre de toute surface sensible à la chaleur.
- Ne pas utiliser le projecteur d'extérieur à LED dans un environnement où des gaz inflammables, des vapeurs ou de la poussière sont susceptibles d'être présents.
- Installer et stocker le projecteur d'extérieur à LED hors de la portée des enfants.
- Avant chaque utilisation, vérifier si le projecteur d'extérieur à LED et en particulier le câble d'alimentation ainsi que le film de l'écran sont dans un état impeccable. Ne pas utiliser le projecteur d'extérieur à LED si une des pièces est défectueuse.
- Faire remplacer le câble de raccordement uniquement par un électricien ou par le fabricant.
- Ne pas ouvrir le boîtier, surtout en cas de dommage. Le cas échéant, contacter le fabricant. Ne pas regarder directement le projecteur d'extérieur à LED pour éviter tout dommage aux yeux.
- Les prescriptions nationales et internationales en matière de sécurité, de santé et de sécurité du travail sont à observer.
- N'immergez pas l'article dans l'eau.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil.
- Il n'est pas possible de remplacer la source lumineuse de cette lampe. Quand la source lumineuse a atteint la fin de son cycle de vie, il faut remplacer la lampe complète.
- Le verre de sécurité ne peut pas être remplacé. Si le verre de sécurité est endommagé, l'appareil doit être jeté.

#### Choisir le lieu d'installation

- Choisissez le lieu d'installation du spot LED en tenant compte des points suivants :
  - Zone bien aérée, peu exposée à la poussière et à la saleté, à l'abri des rayons du soleil, de la pluie et des autres conditions météorologiques
  - Sur un mur stable sans vibrations
- Gardez une distance minimale de 5 mètres entre le spot et le bassin de piscine ou l'étang. Protégez la ligne d'alimentation de l'humidité.
- Gardez une distance minimale de 10 cm entre le spot et tout autre objet afin de garantir une aération suffisante.
- La distance minimale entre le spot et les objets éclairés doit être d'un mètre.
- Installez le spot LED à une hauteur de minimum 2,3 m (hors de portée de toute personne).
- Le montage peut être effectué uniquement sur une surface stable, p. ex. un mur.
- Installez le spot LED au mur de manière à ce que le détecteur de mouvement se situe sous le spot (345690-345720).

#### Raccordement électrique

- Avant toute manipulation du spot LED, coupez le courant.
- Modèles 10-50 W : desserrez les vis sur la partie arrière et enlevez le cache. Modèles 80/100 W : desserrez les attaches à l'aide d'un tournevis et enlevez le verre de sécurité.
- Faites passer le cordon d'alimentation (minim. 3G 1,0mm<sup>2</sup>, type de câble conforme aux normes IEC 60245 et EN50525) dans le presse-étoupe. Veillez à ne pas endommager le joint.
- Desserrez les deux vis de la pince de support.
- Veillez à retirer l'isolation aux extrémités du câble (env. 5 à 10 mm).
- Desserer légèrement les vis des dominos.
- Passez les extrémités du câble sous la pince de support.
- Insérez les extrémités du câble dans le domino correspondant. L'affectation des câbles se fait selon le schéma suivant :

vert-jaune (terre)	
brun ou noir	
bleu	

- Resserrez les vis du domino.
- Resserrez les vis de la pince de support.
- Modèles 10-50 W : remettez le cache en place et serrez les vis. Ce faisant, veillez à ce que le joint du cache soit placé correctement. Modèles 80/100 W : remettez le verre de sécurité en place et fixez-le en fermant les attaches.

#### Détecteur de mouvement (345690-345740)

Veillez à ce que la vis de blocage soit bien serrée après l'ajustement du détecteur de mouvement.




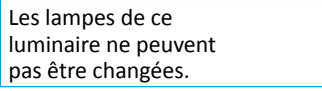

**TIME** : durée d'allumage (10 s - 10 min)  
**SENS** : Champ d'éclairage dans un angle de 100 ° (max. 10 m)  
**LUX** : luminosité ambiante à laquelle la lumière s'allume (5 lux - 1000 lux)

#### Caractéristiques techniques

Heures de fonctionnement	35 000 env.
Tension d'entrée	220-240 V AC / 50 Hz
Couleur d'éclairage	6000 K (blanc jour)
Type de protection	IP 65 (345870 – 345950) IP 44 (345690 – 345740)

Restitution des couleurs (CRI)	Ra > 80
Cycles de commutation <span> </span> :	> 15.000

Modèle	Puissance	Flux lumineux	Angle d'éclairage_ x000D_ (angle de demi-valeur)	Poids	Dimensions (LxPxH)	Surface de projection max.
345870	10 W	800 Lumens	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm²
345880	20 W	1600 Lumens	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm²
345890	30 W	2400 Lumens	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm²
345900	50 W	4000 Lumens	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm²
345950	80 W	6000 Lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345940	100 W	7500 Lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345690	10 W	800 Lumens	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm²
345700	20 W	1600 Lumens	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm²
345710	30 W	2400 Lumens	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm²
345720	50 W	4000 Lumens	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm²
345730	80 W	6000 Lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345740	100 W	7500 Lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²

<b>Kerbl</b>	<b>345690-345740, 345870-345900, 345940-345950</b>
	<b>Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.</b>
	<b>LED</b>
	<b>Déchets électriques et électroniques</b> Il appartient à l'exploitant d'éliminer l'appareil de manière conforme quand il ne fonctionnera plus. Respecter les prescriptions en vigueur de votre pays. Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères. Dans le cadre de la directive européenne sur l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est repris gratuitement par le centre de collecte municipal ou les déchetteries, ou alors celui-ci peut être rapporté à un revendeur spécialisé proposant un service de reprise. Une élimination réglementaire protège l'environnement et empêche d'éventuelles conséquences nocives sur les hommes et l'environnement.
	<b>Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.</b>
<b>874/2012</b>	

**KERBL**

**EN Operating Instructions - LED Outdoor Spotlight**  
(item nos. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)

**General**

These operating instructions comprise instructions for use and safety information. Please read the instructions carefully and note the regulations and relevant information before putting the device into operation. Please keep these operating instructions in a safe place for later use!

**Correct use**

The LED outdoor spotlight is used to illuminate stables, barns, sheds etc. The device is designed to operate at mains voltage 230 V~/50 Hz. Any other use shall be deemed incorrect. Improper use and tampering with the device will void warranty and liability claims.

**Safety instructions**

- CAUTION!**  
Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!
- Installation should be carried out by a qualified electrical technician.
  - Ensure the LED outdoor spotlight is disconnected from the mains voltage before commencing work.
  - Install the LED outdoor spotlight at a distance of at least 1 metre from heat-sensitive surfaces.
  - Do not operate the LED outdoor spotlight in environments where flammable gases, vapours or dust may be present.
  - Install and store the LED outdoor spotlight out of the reach of children.
  - Before each use, check that the LED outdoor spotlight, the protective pane and the power cable in particular are intact. Do not operate the LED outdoor spotlight if a component is defective.
  - Only have a damaged electrical connection cable replaced by a specialist electrician or the manufacturer.
  - Do not open the housing, especially in case of defect. If required, contact the manufacturer. Do not look directly into the LED outdoor spotlight, to avoid eye damage.
  - National and international safety, health and occupational safety regulations must be observed and complied with.
  - Do not immerse the article in water.
  - Do not hold the appliance with wet or damp hands.
  - Do not insert any objects into the inside of the appliance.
  - The light source in this lamp cannot be replaced. If the light source has reached the end of its life, the entire lamp must be replaced.
  - The safety glass cannot be replaced. If the safety glass is damaged, the appliance must be disposed of.

**Selecting a setup location**

- Select the setup location for the LED spotlight based on the following criteria:
  - o well-ventilated, low-dirt and low-dust environment, protected from direct sunlight, rain and other weather influences
  - o On a stable and vibration-free wall
- Maintain a minimum distance of 5 metres from swimming pools or ponds. Protect the mains cable against moisture.
- Maintain a minimum distance of 10 cm from other objects in order to ensure adequate ventilation.
- The minimum distance to illuminated objects must be 1 metre.
- Secure the LED spotlight at a height of at least 2.3 m (out of people's reach).
- The product must be installed only on stable surfaces, e.g. masonry.
- Mount the LED spotlight on the wall so that the motion sensor is located below the spotlight (345690-345720).

**Electrical connection**

1. Disconnect the power supply before carrying out any work on the LED spotlight.
2. 10-50 W model: Loosen the screws on the back and remove the cover.
3. 80/100 W model: Release the clips using a screwdriver and remove the safety glass.
4. Insert the connector cable (min. 3G 1.0mm<sup>2</sup>, cable type as per standards IEC 60245 and EN50525) through the cable gland. Take care not to damage the screw seal.
5. Loosen the 2 screws on the holding clamp.
6. Ensure that the insulation at the ends of the wires has been removed (approx. 5 to 10 mm).
7. Loosen the screws on the terminal strips slightly.
8. Guide the ends of the wires underneath the holding clamp.
9. Push the ends of the wires into the appropriate terminal strips. The wires are assigned according to the following scheme:

green-yellow (protective conductor)	
brown or black	
blue	

9. Re-tighten the screws on the terminal strips.
10. Re-tighten the screws on the holding clamp.
11. 10-50 W model: Put the cover in place and re-tighten the screws. Ensure that the seal on the cover is in the correct position.
- 80/100 W model: Position the safety glass and secure it again by closing the clips.

**Motion Detector (345690-345740)**

Please make sure that the set screw is secured tightly after the motion detector has been adjusted.

- TIME:** Operating duration (10 s - 10 min)  
**SENS:** Capture range at an angle of 100° (max. 10 m)  
**LUX:** Ambient light at which the lamp switches on (5 lux - 1000 lux)

**Technical data**

Operational hours	approx. 35,000
Input voltage	220-240 V AC / 50 Hz
Light colour	6000 K (pure white)
Protection class	IP 65 (345870 – 345950) IP 44 (345690 – 345740)
Colour rendering (CRI)	Ra > 80
Switch cycles:	> 15.000

Model	Power	Luminous flux	Light angle_x000D_(beam spread)	Weight	Dimensions (LxWxH)	max. projection area
345870	10 W	800 lumens	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm <sup>2</sup>
345880	20 W	1600 lumens	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm <sup>2</sup>
345890	30 W	2400 lumens	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm <sup>2</sup>
345900	50 W	4000 lumens	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm <sup>2</sup>
345950	80 W	6000 lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm <sup>2</sup>
345940	100 W	7500 lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm <sup>2</sup>
345690	10 W	800 lumens	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm <sup>2</sup>
345700	20 W	1600 lumens	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm <sup>2</sup>
345710	30 W	2400 lumens	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm <sup>2</sup>
345720	50 W	4000 lumens	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm <sup>2</sup>
345730	80 W	6000 lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm <sup>2</sup>
345740	100 W	7500 lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm <sup>2</sup>

**IT Istruzioni per l'uso - Faro esterno LED**  
(cod. art. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)

**Informazioni generali**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi di utilizzo e sicurezza. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni e attenersi alle indicazioni e avvertenze fornite. Conservare le istruzioni per l'uso per ogni utilizzo successivo!

**Utilizzo conforme**

Il faro esterno LED serve per illuminare stalle, fienili, tettoie, ecc. L'apparecchio è previsto per il funzionamento con tensione di rete 230 V~/ 50 Hz. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato non conforme all'uso previsto. In caso di utilizzo non conforme e interventi sull'apparecchio decadono i diritti di garanzia.

**Avvertenze per la sicurezza**

- CAUTELA!**  
Pericolo di danni a persone e cose in caso di utilizzo scorretto!
- Far eseguire il montaggio a un elettricista qualificato.
  - Prima di intervenire sul faro esterno LED accertarsi che sia scollegato dalla tensione di rete.
  - Montare il faro esterno LED a una distanza minima di 1 metro da superfici sensibili al calore.
  - Non utilizzare il faro esterno LED in ambienti dove possono esserci gas combustibili, vapori e polvere.
  - Montare e conservare il faro esterno LED in modo che sia lontano dalla portata dei bambini.
  - Prima di ogni utilizzo, controllare se il faro esterno LED e in particolare il cavo di collegamento e il vetro di protezione sono in buono stato. Non mettere in funzione il faro esterno LED se un componente è guasto.
  - Fare effettuare la sostituzione del cavo di collegamento danneggiato solo a elettrici specializzati o al produttore.
  - Non aprire l'alloggiamento, soprattutto in caso di guasto. In caso di necessità, contattare il produttore. Non guardare direttamente nel faro esterno LED al fine di evitare danni agli occhi.
  - Attenersi alle prescrizioni antinfortunistiche, di sicurezza e salvaguardia nazionali e internazionali.
  - Non immergere l'articolo in acqua.
  - Non afferrare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
  - Non introdurre corpi estranei all'interno dell'apparecchio.
  - La fonte luminosa di questo apparecchio non può essere sostituita. Quando la fonte luminosa ha terminato la sua durata utile, è necessario sostituire l'intero apparecchio.
  - Il vetro di sicurezza non è sostituibile. In caso di danneggiamento del vetro di sicurezza, smaltire l'apparecchio.

**Scelta del luogo di montaggio**

- Scegliere il luogo di montaggio del riflettore a LED in base alle seguenti caratteristiche:
  - o Ambiente ben ventilato, privo di polvere e sporco, protetto dall'irraggiamento solare diretto, pioggia o altre intemperie
  - o Parete stabile e resistente alle vibrazioni
- Una distanza minima di 5 metri da piscine o stagni. Proteggere il cavo di rete dall'umidità.
- Rispettare una distanza minima di 10 cm dagli altri oggetti, per garantire una ventilazione sufficiente.
- La distanza minima dagli oggetti luminosi deve esser di 1 metro.
- Fissare il riflettore a LED a un'altezza di almeno 2,3 m (fuori dalla portata delle persone).
- Eseguire il montaggio soltanto su superfici stabili, per es. opere in muratura.
- Montare sulla parete il riflettore a LED in modo che il sensore di movimento si veng a trovare sotto il riflettore (345690-345720).

**Allacciamento elettrico**

1. Prima di eseguire qualsiasi intervento sul riflettore a LED, interrompere l'apporto di corrente.
2. Modelli 10-50 W: Allentare le viti sul retro e togliere il coperchio.  
Modelli 80/100 W: Allentare i morsetti con l'ausilio di un cacciavite e rimuovere il vetro di sicurezza.
3. Far passare il cavo di collegamento (min. 3G 1,0mm<sup>2</sup>, tipo di cavo secondo la norma IEC 60245 e EN50525) attraverso le fascette di cablaggio. Fare attenzione a non danneggiare la guarnizione.
4. Allentare le 2 viti del morsetto di arresto.
5. Accertarsi che alle estremità del filo siano stati rimossi gli elementi isolanti (da circa 5 a 10 mm).
6. Allentare leggermente le viti dei morsetti isolanti.
7. Far passare le estremità del filo sotto il morsetto di arresto.
8. Far scorrere le estremità del filo nei rispettivi morsetti isolanti. I fili vanno collegati seguendo il seguente schema:

verde-giallo (conduttore di protezione)	
marrone o nero	
blu	

9. Serrare nuovamente le viti dei morsetti isolanti.
10. Serrare nuovamente le viti del morsetto di arresto.
11. Modelli 10-50 W: Applicare il coperchio e serrare nuovamente le viti. Accertarsi che la guarnizione del coperchio sia correttamente in sede.
- Modelli 80/100 W: Applicare il vetro di sicurezza e fissarlo di nuovo stringendo i morsetti.

**Sensore di movimento (345690-345740)**

Accertarsi che la vite di regolazione sia serrata a fondo dopo aver regolato il sensore di movimento.

- TIME:** Tempo di inserzione (10 s - 10 min)  
**SENS:** Campo di rilevazione in un angolo di 100° (max. 10 m)  
**LUX:** Luminosità ambientale alla quale avviene l'accensione (5 lux - 1000 lux)

**Specifiche tecniche**

Ore di esercizio	ca. 35.000
Tensione in ingresso	220-240 V AC / 50 Hz
Colore della luce	6000 K (bianco giorno)
Classe di protezione	IP 65 (345870 – 345950) IP 44 (345690 – 345740)
Resa dei colori (CRI)	Ra > 80
Cicli di commutazione	> 15.000

Modello	Potenza	Flusso luminoso	Angolo di illuminazione_x000D_(angolo di luminanza)	Peso	Dimensioni (L x l x A)	Area di proiezione max.
345870	10 W	800 lumen	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm <sup>2</sup>
345880	20 W	1600 lumen	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm <sup>2</sup>
345890	30 W	2400 lumen	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm <sup>2</sup>
345900	50 W	4000 lumen	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm <sup>2</sup>
345950	80 W	6000 lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm <sup>2</sup>
345940	100 W	7500 lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm <sup>2</sup>
345690	10 W	800 lumen	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm <sup>2</sup>
345700	20 W	1600 lumen	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm <sup>2</sup>
345710	30 W	2400 lumen	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm <sup>2</sup>
345720	50 W	4000 lumen	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm <sup>2</sup>
345730	80 W	6000 lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm <sup>2</sup>
345740	100 W	7500 lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm <sup>2</sup>

**345690-345740, 345870-345900, 345940-345950**

**Kerbl**

**This luminaire contains built-in LED lamps.**

**A++**  
**A+**  
**A**  
**B**  
**C**  
**D**  
**E**

**LED**

**The lamps cannot be changed in the luminaire.**

**874/2012**

**CE**

**CE Mark / CE Declaration of Conformity**  
Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE mark confirms compliance with the Directives of the European Union.

**Electrical waste**  
It is up to the operator to dispose of the device responsibly after its useful life in accordance with local regulations. Consult the relevant regulations for your country. The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU Directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the device can be taken to local authority-run refuse sites or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.

**345690-345740, 345870-345900, 345940-345950**

**Kerbl**

**Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate.**

**A++**  
**A+**  
**A**  
**B**  
**C**  
**D**  
**E**

**LED**

**Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili.**

**874/2012**

**CE**

**Marchio CE / dichiarazione di conformità CE**  
La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/ l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.

**Rottame elettrico**  
Il gestore è tenuto a smaltire l'apparecchio al termine della sua vita utile attenendosi alle prescrizioni in vigore nel rispettivo paese. Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Nell'ambito della Direttiva UE per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente dai centri di raccolta comunali o dai centri di riciclaggio, oppure può essere restituito ai rivenditori che offrono un servizio di ritiro. Lo smaltimento regolare contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente ed impedisce potenziali effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente.





**Gebruikershandleiding - LED-buitenstralers**  
**(Artikelnrs. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)**

#### Algemeen

Deze gebruiksaanwijzing bevat bedienings- en veiligheidsinstructies. Lees de instructies zorgvuldig door en neem de genoemde voorschriften en aanwijzingen in acht, voordat u de apparatuur in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik!

#### Beoogd gebruik

De LED-buitenspot wordt gebruikt voor het verlichten van stallen, schuren, garages, enz. Het apparaat is ontworpen voor gebruik bij netspanning 230 V ~ / 50 Hz. Elk ander gebruik geldt als niet beoogd. Bij niet beoogd gebruik en ingrepen in de apparatuur vervalt de garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant.

#### Veiligheidsinstructies

##### VOORZICHTIG!

- Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!
- Laat de montage door een geschoolde electricien uitvoeren.
- Voor werkzaamheden aan de LED-buitenspot ervoor zorgen dat deze is losgekoppeld van de netspanning.
- LED-buitenspot op een afstand van minstens 1 meter vanaf hittegevoelige oppervlakken monteren.
- LED-buitenspot niet gebruiken in omgevingen waar brandbare gassen, dampen of stof aanwezig kunnen zijn.
- LED-buitenspot buiten bereik van kinderen monteren en bewaren.
- Controleer voor elk gebruik of de LED-buitenspot met name de aansluitkabel en de veiligheidsschijf, in perfecte staat verkeren. Neem de LED-buitenspot voor hallen nooit in gebruik als een component defect is.
- Laat een beschadigde aansluitkabel alleen door een elektrotechnicus of door de fabrikant vervangen.
- Behuizing, met name in geval van een defect, niet openen. Neem eventueel contact op met de fabrikant. Nooit direct in de LED-buitenspot kijken om schade aan uw ogen te voorkomen.
- De nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en ARBO-voorschriften in acht nemen.
- Dompel het artikel niet in water.
- Neem het apparaat niet met natte of vochtige handen vast.
- Stop geen voorwerpen in het apparaat.
- De lichtbron in deze lamp kan niet worden vervangen. Als de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de volledige lamp worden vervangen.
- Het veiligheidsglas kan niet worden vervangen. Bij beschadiging van het veiligheidsglas moet het apparaat worden afgevoerd.

#### Montageplaats kiezen

- Kies de montageplaats van de ledlamp op basis van volgende criteria:
  - Goed verluchte, vuil- en stofarme ruimte, beschermd tegen directe zonnestralen, regen en andere weersomstandigheden
  - Tegen een stabiele en trillingvrije wand
- Houd een minimale afstand van 5 meter aan tot zwembaden of vijvers. Bescherm de netleiding tegen vocht.
- Houd een minimale afstand van 10 cm aan tot andere objecten, om voldoende verluchting te garanderen.
- De minimale afstand tot verlichte objecten moet 1 meter bedragen.
- Bevestig de ledlamp op een hoogte van minstens 2,3 m (buiten de reikwijdte van personen).
- De montage mag uitsluitend op stabiele oppervlakken, bijv. metselwerk, worden uitgevoerd.
- Monteer de ledlamp zo tegen de wand, dat de bewegingsmelder zich onder de lamp bevindt (345690-345720).

#### Elektrische aansluiting

- Schakel vóór alle werkzaamheden aan de ledlamp de voeding uit.
- Modellen 10-50 W: draai de schroeven op de achterkant los en verwijder de afdekking. Modellen 80/100 W: maak de klemmen los met behulp van een schroevendraaier en verwijder het veiligheidsglas.
- Leid de aansluitkabel (min. 3G 1,0mm², kabeltype conform norm IEC 60245 en EN50525) door de schroefverbinding. Let erop dat u de schroefdichting niet beschadigt.
- Draai de 2 schroeven van de houderklem los.
- Zorg ervoor dat de isoleringen van de draaduiteinden verwijderd zijn (ca. 5 tot 10 mm).
- Draai de schroeven van de lusterklemmen een beetje los.
- Leid de draaduiteinden onder de houderklem door.
- Schuif de draaduiteinden in de correcte lusterklemmen. De toewijzing van de draden gebeurt volgens het volgende schema:

groen-geel (aardleiding)	
bruin of zwart	
blauw	

- Draai de schroeven van de lusterklemmen weer vast.
- Draai de schroeven van de houderklem weer vast.
- Modellen 10-50 W: plaats de afdekking erop en draai de schroeven weer vast. Zorg ervoor dat de afdichting van de afdekking correct is aangebracht.

Modellen 80/100 W: plaats het veiligheidsglas erop en bevestig dit weer door de klemmen te sluiten.

#### Bewegingsmelder (345690-345740)

Let erop dat de klemschroef stevig wordt aangedraaid nadat de bewegingsmelder is aangepast.

**TIME:** Inschakelduur (10 s - 10 min)  
**SENS:** Detectiebereik in een hoek van 100° (max. 10 m)  
**LUX:** Helderheid van de omgeving waarbij de lamp inschakelt (5 lux - 1000 lux)

#### Technische gegevens

Nuttige levensduur: ca. 35.000 branduren  
Ingangsspanning 220-240 V AC / 50 Hz  
Lichtkleur 6000 K (helderwit)  
Beschermingsklasse IP 65 (345870 – 345950)  
IP 44 (345690 – 345740)  
Kleurweergave (CRI) Ra > 80  
Schakelcycli: > 15.000

Model	Vermogen	Lichtstroom	Lichthoek_x000D_(halfwaardehoek)	Gewicht	Afmetingen (l x b x h)	max. projectievlak
345870	10 W	800 Lumen	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm²
345880	20 W	1600 Lumen	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm²
345890	30 W	2400 Lumen	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm²
345900	50 W	4000 Lumen	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm²
345950	80 W	6000 Lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345940	100 W	7500 Lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345690	10 W	800 Lumen	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm²
345700	20 W	1600 Lumen	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm²
345710	30 W	2400 Lumen	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm²
345720	50 W	4000 Lumen	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm²
345730	80 W	6000 Lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345740	100 W	7500 Lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²

Kerbl

**345690-345740,  
345870-345900,  
345940-345950**

**Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen.**

}

L  
E  
D

In de armatuur kunnen de lampen niet worden vervangen.

**874/2012**



**CE-markering / CE-conformiteitsverklaring**  
Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen en richtlijnen. De CE-markering staat voor de overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie.



##### Elektronisch afval

De correcte verwijdering van het apparaat na de functionaliteit ervan is plicht van de exploitant. Houd u aan de in uw land geldende voorschriften. Het apparaat mag niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. In het kader van de EG-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur wordt het apparaat kosteloos aangenomen bij verzamelpunten voor elektronisch afval; het apparaat kan ook worden teruggebracht naar de speciaalzaak die een terugname-service aanbiedt. De juiste afvoer van het product dient de bescherming van het milieu en voorkomt mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu.

**Manual de instrucciones - Foco LED exterior**  
**(n.º de ref. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)**

#### Introducción

El presente manual contiene instrucciones de seguridad y de uso. Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea con atención las instrucciones y observe las normas e indicaciones mencionadas. Conserve el manual de instrucciones para un uso posterior.

#### Uso previsto

El foco LED exterior se ha diseñado para la iluminación de establos, graneros, cobertizos, etc. Funciona con una tensión de red de 230 V~/ 50 Hz. Cualquier otro uso se considera inadecuado. En caso de no realizar un uso conforme al previsto y en caso de intervenir en el aparato, los derechos de garantía y responsabilidad desaparecerán.

#### Indicaciones de seguridad

##### ¡PRECAUCIÓN!

- Peligro de daños materiales y personales por un uso indebido.
- Un electricista cualificado se debe encargar del montaje.
- Antes de trabajar en el foco LED exterior, asegúrese de que se ha desconectado de la red eléctrica.
- Coloque el foco LED exterior a una distancia de un metro como mínimo respecto a las superficies sensibles al calor.
- No utilice el foco LED exterior en entornos donde pueda haber presencia de polvos, vapores y gases inflamables.
- Instale y mantenga el foco LED exterior alejado de los niños.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el foco LED exterior y, en especial, el cable de conexión, así como el vidrio protector se encuentran en perfecto estado. No utilice el foco LED exterior si algún componente está defectuoso.
- Únicamente un electricista cualificado o el fabricante pueden sustituir los cables de conexión defectuosos.
- La carcasa no debe abrirse, sobre todo en caso de defectos. En caso necesario, póngase en contacto con el fabricante. No mire directamente al foco LED exterior para evitar daños en los ojos.
- Debe observar las normas nacionales e internacionales relativas a la seguridad, salud y seguridad laboral.
- No sumergir el artículo en agua.
- No tocar el dispositivo con las manos húmedas ni mojadas.
- No introducir ningún objeto en el interior del dispositivo.
- La fuente de luz de esta lámpara no se puede sustituir. Si la fuente de luz ha llegado al final de su ciclo de vida, se deberá reemplazar la lámpara completa.
- El cristal de seguridad no se puede sustituir. En caso de que el cristal de seguridad se estropee deberá desecharse el dispositivo.

#### Selección del lugar de montaje

- Seleccionar el lugar de montaje del proyector LED teniendo en cuenta lo siguientes puntos:
  - Zona bien ventilada y con poca suciedad y polvo, protegida de la radiación solar directa, la lluvia y otras condiciones meteorológicas
  - En una pared estable y sin vibraciones
- Mantener una distancia mínima de 5 metros con piscinas y estanques. Proteger el cable de alimentación de la humedad.
- Mantener una distancia mínima de 10 cm con respecto a otros objetos para garantizar una ventilación suficiente.
- La distancia mínima a los objetos iluminados debe ser de 1 metro.
- Fijar el proyector LED a una altura de al menos 2,3 m (fuera del alcance de las personas).
- El montaje solo se podrá realizar en superficies estables, por ejemplo, de mampostería.
- Montar el proyector LED en la pared de forma que el indicador de movimiento quede debajo del proyector (345690-345720).

#### Conexión eléctrica

- Antes de realizar cualquier trabajo en el proyector LED, desconectar la alimentación de corriente.
- Modelo 10-50 W: Soltar los tornillos en la parte trasera y retirar la cubierta. Modelo 80/100 W: Soltar la sujeciones con ayuda de un destornillador y retirar el cristal de seguridad.
- Introduzca el cable de conexión (mín. 3G 1,0 mm², tipo de cable según la norma IEC 60245 y EN50525) a través de la unión roscada del cable. Asegurarse de no dañar las juntas roscadas al hacerlo.
- Soltar los 2 tornillos de la pinza de sujeción.
- Asegurarse de que en los extremos del alambre se hayan retirado los aislantes (aprox. de 5 a 10 mm).
- Soltar los tornillos ligeramente de los empalmes.
- Guiar los extremos de los alambres por debajo de la pinza de sujeción.
- Desplazar los extremos de los alambres hasta el empalme correspondiente. Los alambres se disponen conforme al siguiente esquema:

verde-amarillo (conductor protector)	
marrón o negro	
azul	

- Volver a apretar los tornillos de los empalmes ligeramente.
- Volver a apretar los tornillos de la pinza de sujeción ligeramente.
- Modelo 10-50 W: Colocar la cubierta y apretar de nuevo los tornillos. Asegurarse de que la junta de la cubierta esté bien alojada.
- Modelo 80/100 W: Colocar el cristal de seguridad y fijarlo de nuevo cerrando las sujeciones.

#### Sensor de movimiento (345690-345740)

Asegúrese de que el tornillo de sujeción está debidamente apretado tras haber ajustado el detector de movimiento.

**TIME:** tiempo de encendido (10 s - 10 min)  
**SENS:** Área de detección en un ángulo de 100° (máx. 10 m)  
**LUX:** luminosidad ambiental para que se encienda la luz (5 lux - 1000 lux)

#### Datos técnicos

Horas de funcionamiento 35 000 aprox.  
Tensión de entrada 220-240 V AC / 50 Hz  
Color de la luz 6000 K (blanco diurno)  
Clase de protección IP 65 (345870 – 345950)  
IP 44 (345690 – 345740)

Índice de reproducción cromática (CRI) Ra > 80  
Ciclos de conmutación: > 15.000

Modelo	Potencia	Flujo luminoso	Ángulo de luz_x000D_(ángulo del semivalor)	Peso	Dimensiones (L x An x Al)	Tamaño de proyección máx.
345870	10 W	800 lumens	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm²
345880	20 W	1600 lumens	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm²
345890	30 W	2400 lumens	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm²
345900	50 W	4000 lumens	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm²
345950	80 W	6000 lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345940	100 W	7500 lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345690	10 W	800 lumens	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm²
345700	20 W	1600 lumens	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm²
345710	30 W	2400 lumens	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm²
345720	50 W	4000 lumens	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm²
345730	80 W	6000 lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345740	100 W	7500 lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²

Kerbl

**345690-345740,  
345870-345900,  
345940-345950**

**Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas.**

}

L  
E  
D

Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

**874/2012**



**Marcado CE / Declaración de conformidad CE**  
Por la presente, la empresa Albert KERBL GmbH declara que el producto/aparato descrito en estas instrucciones cumple con los requisitos esenciales, así como con las demás disposiciones y directivas correspondientes. El marcado CE certifica el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea.



##### Chatarra eléctrica

La eliminación adecuada del aparato después de su buen funcionamiento es competencia del usuario. Observe las directivas correspondientes de su país. El aparato no debe eliminarse junto a la basura doméstica. En el marco de la directiva europea relativa a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el aparato se puede entregar en los puntos de recogida comunales o instalaciones de reciclaje de forma gratuita, o bien, se puede entregar en los comercios especializados que ofrezcan un servicio de retirada. La eliminación correcta de residuos protege el medio ambiente y evita repercusiones nocivas para las personas y medio ambiente.

**KERBL**

